

A Cour de Cassation (Belgium) által 2012. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SPF Finances kontra GIMLE SA

(C-322/12. sz. ügy)

(2012/C 287/40)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de Cassation

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: SPF Finances

Ellenérdekű fél: GIMLE SA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (3), (4) és (5) [bekezdését], hogy e rendelkezések nemcsak a kiegészítő információk feltüntetését írják elő az éves beszámoló mellékletében, hanem azt is, hogy amennyiben a fizetett ár nyilvánvalóan nem felel meg az érintett javak valós értékének, hamis képet adva ezáltal a vállalkozás vagyonáról, pénzügyi helyzetéről és eredményéről, el kell térni az eszközök beszerzési ár szerinti elszámolásától, és azokat azonnal a viszonteladás szerinti áron kell elszámolni, amennyiben az tűnik azok valós értékének?

⁽¹⁾ HL L 222., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.

2012. július 10-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-325/12. sz. ügy)

(2012/C 287/41)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, P. Guerra e Andrade és L. Nicolae meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló

2002/22/EK irányelv, az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló 2002/58/EK irányelv és a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. november 25-i 2009/136/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal — nem teljesítette a 2009/136/EK irányelv 4. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság az Európai Unió Működéséről szóló Szerződés 260. cikkének (3) bekezdése értelmében kötelezze a Portugál Köztársaságot a Bíróság ítélete kihirdetésének napjától számított, napi 22 014,72 eurót kitevő kényszerítő bírság megfizetésére a 2009/136/EK irányelv átültetésére elfogadott valamennyi intézkedése bejelentésére vonatkozó kötelezettsége megszegése miatt;

— a Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A portugál állam nem fogadta el a 2009/136/EK irányelv végrehajtásához szükséges valamennyi intézkedést. Mindenesetre ezen intézkedéseket nem közölte a Bizottsággal.

A portugál állam csak a 2002/22/EK irányelv módosítása tekintetében próbálta átültetni nemzeti jogába a 2009/136/EK irányelvet. A 2009/136/EK irányelvnek a 2002/58/EK irányelvet (a magánélet védelme és elektronikus hírközlés) módosító részét nem ültette át.

Az EUMSZ 260. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottság az EUMSZ 258. cikk szerinti kötelezettségszegés megállapítása iránti keresetet elbíráló Bíróságtól kérheti, hogy a kötelezettségszegést megállapító ítéletben a Bíróság kötelezze a szóban forgó tagállamot arra, hogy közölje a Bizottsággal a jogalkotási eljárás keretében elfogadott irányelv átültetésére vonatkozó intézkedéseket, fizessen átalányösszeget vagy kényszerítő bírságot.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 260. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról szóló bizottsági közleménynek⁽²⁾ megfelelően a Bizottság által javasolt kényszerítő bírság a közleményben az EK 228. cikk végrehajtását illetően meghatározott módszer alapján kerül kiszámításra.

Következésképpen a szankció megállapítása a kötelezettségszegés súlyosságán, a kötelezettségszegés időtartamán és a szankció szükséges visszatartó hatásának biztosításán alapuló kritériumon nyugszik.

A Bizottság 8-as súlyossági együtthatót javasol a kötelezettségszegés tárgyát képező uniós jogi szabályok jelentőségére és e kötelezettségszegés köz- és magánérdekekre gyakorolt hatására tekintettel.

⁽¹⁾ HL L 337., 11. o.

⁽²⁾ HL 2011 C 12., 1. o.